



CBD



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/21/Add.1  
27 March 2008

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会  
第九届会议  
2008年5月19日至30日，波恩  
临时议程\*项目 4.13

### 与其他公约、国际组织和倡议的合作及有关利益方的参与

#### 增编

#### 企业的参与

#### 执行秘书的说明

#### 一、 导言

1. 缔约方大会第八届会议通过了《公约》下专门侧重于企业参与的第一项决定。因此，第 VIII/17 号决定对《公约》案文、以前决定及《战略计划》<sup>1</sup>中有关企业的内容给予了补充。尽管需铭记执行责任主要在于各缔约方，但缔约方大会还强调需要吸纳工商界参与《公约》的执行与 2010 年目标的实现。

2. 第 VIII/17 号决定中的企业参与指的是工商界（私营公司、国有商业实体、企业组织

\* UNEP/CBD/COP/9/1。

<sup>1</sup> 特别是《战略计划》目标 4.4（“各主要行动方和利益攸关方，包括私营部门、参加了为执行《公约》所建立的合作伙伴关系，并将生物多样性问题纳入其有关的部门和跨部门计划、方案和政策”）。

/...

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

和工业协会)参与制定和执行国家生物多样性战略与行动计划;企业酌情参与《公约》的各届会议,包括作为国家代表团;使商业政策和做法与《公约》的目的和2010年目标保持一致;以及就《公约》第6(b)条制定优先次序。<sup>2</sup>

3. 请执行秘书汇编关于生物多样性的企业个案和良好生物多样性做法的资料,并通过资料交换所机制提供这些资料;还请执行秘书将企业列为其宣传材料的目标受众,并纳入关于宣传、教育和公众意识的全球倡议。

4. 在同一决定第8段,缔约方大会决定在第九届会议上审议促进企业参与执行《公约》的更多方式方法,特别强调《公约》对促进这种参与的作用。

5. 编制本文件旨在促进缔约方大会对该事项的审查工作。通过简述自缔约方大会第八届会议以来“企业和生物多样性”议程的制定情况,第二部分提供了一个总体背景。第三部分提供了各缔约方和组织努力执行第VIII/17号决定的概览。第四部分报告了2006-2008年执行秘书开展与企业相关的活动的情况。根据这一评估,第五部分提出了2006-2008年企业优先活动框架。第六部分载有一份决定草案。

## 二、企业和生物多样性议程

### A. 政策制定

6. 自通过第VIII/17号决定以来,若干个政策论坛均突出了工商界参与的重要性,其中包括:

7. *波茨坦倡议* — 2007年3月举行,得到了8国集团和巴西、中国、印度、墨西哥和南非环境部长的支持,“波茨坦倡议-生物多样性2010年”包括进一步纳入与各国政府、工业、民间社会和消费者相关的政策,执行有效的整合机制,包括规范性措施、市场激励和准入、业务守则、认证、公共采购及环境影响评估。<sup>3</sup>

8. 波茨坦倡议包括“同金融部门合作,一道有效地将生物多样性纳入其决策”,并欢迎“将赤道原则作为一项重要的基准倡议”。该倡议还包括在审查“为生态系统服务付费的构想和可行性”时,增强现有的供资方式,探究“其他创新机制的需求和备选方法,从而资助保护和可持续利用生物多样性,以及消除贫穷”。

9. 波茨坦倡议还包括起草一份研究报告,从而“开始分析全球从生物多样性中获取的

<sup>2</sup> 除第VIII/17号决定以外,缔约方大会第八届会议通过的其他诸多决定也明确提到了企业。缔约方大会第八届会议通过的第1、3、4、5、6、8、10、11、12、20、25和27号决定提到了“企业”、“企业/私营部门领域”、“商业领域”、“开发商”、“经济活动”、“工业”、“主要经济部门”、“经营商”、“私营部门的决定”、“私营实体”、“私营部门”、“私营部门机构”。还提到了一些经济部门,包括农业(第VIII/1、VIII/6、VIII/8、VIII/9号决定)、动物育种行业(VIII/27)、能源(VIII/9)、渔业(VIII/1、VIII/6、VIII/8、VIII/9)、林业(VIII/1、VIII/6、VIII/8、VIII/9)、金融机构(VIII/1、VIII/5、VIII/8、VIII/9)、建立基础设施(VIII/1)、采矿(VIII/1、VIII/8、VIII/9)、航运组织(VIII/27)和旅游业(VIII/1、VIII/8、VIII/9)。各项决定还特别涉及了企业参与和伙伴关系;制定并推广最佳做法;资源动员;激励措施、市场建立和认证;提高公众认识;以及商业参与《公约》进程。

<sup>3</sup> [http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/potsdam\\_initiative\\_en.pdf](http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/potsdam_initiative_en.pdf).

经济利益、生物多样性流失和未采取保护措施与有效保护的“成本对比”。<sup>4</sup>

10. *欧洲联盟委员会的生物多样性来文* — 于2006年5月连同一份相关的生物多样性计划获得通过，该来文<sup>5</sup>的依据是1998年的《欧洲共同体生物多样性战略》和相关的2001年部门行动计划，其为实现欧盟2010年停止生物多样性削减的承诺提供了一个行动路线图。该路线图包括建立更多有效的伙伴关系，其中包括在欧洲联盟和其成员国各级同企业建立生物多样性保护伙伴关系。

11. *欧洲联盟德国、葡萄牙和斯洛文尼亚总统的生物多样议程* — 《三国总统的生物多样性议程》于2006年11月获得通过，其中载有作为其优先事项，在企业和生物多样性领域建立生物多样性伙伴关系的进展情况。<sup>6</sup>于2007年12月14日在布鲁塞尔举行的欧洲理事会会议进一步承认需要在欧洲增强企业和生物多样性的联系。<sup>7</sup>

12. 2006年6月，全球环境基金（全球基金）理事会核准了《全球基金增强私营部门参与战略》。<sup>8</sup>

13. 2007年8月，经济合作与发展组织（经合组织）全球和结构政策工作队发布了一份报告，其中探讨了各国政府如何促使企业参与实现《多边环境协定》的各项目标。<sup>9</sup>作为2005年6月在芬兰赫尔辛基举行的《多边基金协定》和私人投资讲习班的后续行动，起草了该报告，秘书处参与了起草工作。

## B. 工商界的动员

14. 为动员工商界，缔约方大会第九届会议召开之前，已就生物多样性举行了几次会议，并制定了若干倡议，其中包括：

15. 2007年11月12-13日，欧洲联盟（欧盟）理事会轮值主席国葡萄牙在里斯本召开

---

<sup>4</sup> 与2006年10月英国财政部公布关于气候变化经济学的报告方式相似。这一研究报告与第VIII/17号决定有关，其中注意到了，可以通过在《公约》下进一步开展工作，来推动为执行《公约》及其2010年目标做出贡献，即制定用于评估生物多样性和生态系统服务的价值的工具，及用于将其纳入决策之中的工具。

<sup>5</sup> “到2010年停止生物多样性的流失-2010年后—继续让生态系统服务为人类造福”，[http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/com/2006/com2006\\_0216en01.pdf](http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/com/2006/com2006_0216en01.pdf)。

<sup>6</sup> [http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/biodiversity\\_agenda\\_en.pdf](http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/biodiversity_agenda_en.pdf)。

<sup>7</sup> [www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms\\_Data/docs/pressData/en/ec/97669.pdf](http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/en/ec/97669.pdf)。

<sup>8</sup> GEF/C.28/14 号 文 件 ，  
( [www.thegef.org/Documents/Council\\_Documents/GEF\\_C28/documents/C.28.14PrivateSectorStrategy\\_000.pdf](http://www.thegef.org/Documents/Council_Documents/GEF_C28/documents/C.28.14PrivateSectorStrategy_000.pdf) ) 。（战略指出：“从长远看来，保护生物多样性，以及维持支持生命、社会和经济的生态过程需要维护用于生产景观和海景的生态系统的功能和特点。因此，毫无疑问，私营部门有必要在全球基金项目发挥更为重要的作用，在其土地使用活动中积极参与生物多样性的维护（第28段）”。另见 Monique Barbut, 2007年3月。“加深企业对全球基金的参与”，《企业2010》，2（1），第4-5页。

<sup>9</sup> 经济合作与发展组织（经合组织），2007年8月。《企业对〈多边环境协定〉的贡献：进一步行动的建议》。ENV/EPOC/GSP（2007）1/FINAL。

了一次关于企业和生物多样性的高级别会议。<sup>10</sup>会议特别确定了工商界参与生物多样性保护，及制定欧盟企业与生物多样性倡议的重要意义。

16. 欧洲联盟委员会现在正执行里斯本会议的公告，<sup>11</sup>方法是建立一项技术基金，支助欧盟企业和生物多样性倡议。还正在筹备发出一份呼吁，即在 2008 年春天提供技术服务，协助委员会建立这一基金，并使其开始运行。<sup>12</sup>

17. 德国联邦环境部制定了一项企业和生物多样性倡议，其特别鼓励各公司积极参与缔约方大会第九届会议；鼓励并请各公司就《公约》的目的做出自愿、具体的承诺。该倡议由合作机构（德国技术合作公司）共同实施。<sup>13</sup>

18. 2008 年 4 月 2-3 日，环境基金会，全球自然基金会与由德国联邦自然保护局和德国联邦经济合作发展部支助的德国技术合作公司同德国联邦环境部的企业和生物多样性倡议一道在波恩举办了国际企业和生物多样性会议，促进国家和国际企业代表、政府官员和其他有关利益方进行知识交流。秘书处应邀参加了会议。

19. 2008 年 4 月，Samson Belair/Deloitte & Touche 将与世界保护联盟、秘书处合作，一道在加拿大政府的财政支助下举行一次商业会议，探讨加拿大公司如何应对生物多样性挑战。此次会议旨在使与会者得以了解生物多样性的挑战，及其对企业的重要意义；获得不同部门在生物多样性方面的最佳做法；了解环境制度方面的变化，及各公司如何更好地参与企业和生物多样性议程；确定在解决困扰企业进行生物多样性保护中存在的各种障碍的研究需求；展示迄今所取得的进展，并就企业和生物多样性制定新的加拿大倡议，以帮助满足加拿大政府在不同时期的实际需求。

20. 在日本，日本生物多样性网络于 2007 年 2 月初举行了一次有关企业和生物多样性的

---

<sup>10</sup> 更多信息可登陆 [www.countdown2010.net/business](http://www.countdown2010.net/business)。秘书处是会议组织委员会的一部分，另外还有自然保护与生物多样性研究所、促进可持续发展世界商业理事会（促发世商会）、世界大自然基金、世界保护联盟和欧洲联盟委员会。

<sup>11</sup> [http://www.countdown2010.net/file\\_download/143](http://www.countdown2010.net/file_download/143)。

<sup>12</sup> 2007 年，欧洲联盟委员会还举行了一系列的利益攸关方协商会议，以获得各成员国、企业和非政府组织有关欧盟一级企业和生物多样性活动的原则、目的及可能的成分方面的意见。应欧洲联盟委员会邀请，秘书处于 2007 年 6 月参加了关于企业和生物多样性的小组讨论，这是 2007 年 6 月欧盟绿色周活动的一部分。

<sup>13</sup> 作为德国企业和生物多样性倡议的一部分，制定了一份《领导人宣言》（[www.bmu.de/english/nature/downloads/doc/40635.php](http://www.bmu.de/english/nature/downloads/doc/40635.php)）。缔约方大会第九届会议对签署公司做了简要介绍。

40 家公司和商业协会共同努力签署了 2010 年倒计时编制的《倒计时 2010 宣言》— 由合作伙伴为致力于实现 2010 年生物多样性目标与世界保护联盟秘书处组成的一个网络（[www.countdown2010.org/?id=20&ctr=65](http://www.countdown2010.org/?id=20&ctr=65)）。

在德国联邦环境部和德国联邦经济合作发展部的支助下，自然保护联盟（德国）、环境保护组织（葡萄牙）和可持续发展研究所（斯洛文尼亚）制定了一项企业和生物多样性倡议，以促进民间社会、企业和公共管理机构进一步讨论和协作，并向欧洲企业和生物多样性倡议的制定提供援助（见 <http://www.business-biodiversity.eu/>）。2007 年 9 月，环境保护组织举办了一次关于民间社会、企业和生物多样性的讨论会，并发表关于企业和生物多样性倡议的非政府组织环境宣言（见 [http://www.business-biodiversity.eu/uploads/Xq/1E/Xq1E1IxMeOF4\\_x4-xhP-7Q/LISBON\\_DECLARATION\\_OF\\_ENGOS\\_ON\\_BB.pdf](http://www.business-biodiversity.eu/uploads/Xq/1E/Xq1E1IxMeOF4_x4-xhP-7Q/LISBON_DECLARATION_OF_ENGOS_ON_BB.pdf)）。



专题讨论会，期间环境部长还特别提供了一份概览，说明如何将企业参与融入修正的《国家生物多样性战略》。<sup>14</sup>

21. 其他相关的会议还包括：于 2007 年 11 月在印度尼西亚雅加达举行的题为“企业和生物多样性：成长的挑战与机遇”的会议，<sup>15</sup>以及于 2008 年 2 月 29 日由爱尔兰政府支助举行的第二次健康与生物多样性国际会议期间关于企业和生态系统的附属讲习班。<sup>16</sup>

22. 作为欧盟理事会轮值主席国法国的一部分，2008 年 11 月举行的生物多样性研究战略欧洲论坛的会议预计将以企业和生物多样性的研究需求为重点。

23. 工商界在编制文件时突出了纳入生物多样性议程的进展情况，包括 2006 年 1 月，国际商会建立了生物多样性公约工作组。同样，于 2007 年在法国举办了环境圆桌会议，<sup>17</sup>法国劳工组织，法国企业运动协会建立了拥有 50 多个成员公司的生物多样性和自然资源工作组。

24. 2007 年 3 月，促进可持续发展世界商业理事会（促发世商会）增强了其四个“重要领域”之一，生态系统方面的工作，以“评估、衡量和估算生态系统的影响，及其成员公司和更大的企业的依赖程度和资产；通过加强减轻力度、抵消影响或寻求可持续利用方法来削减企业对生态系统的影响；探究并促进新商业机会，进行可持续管理、生态系统管理，建立市场，以及为生态系统服务付费；提倡包括灵活、创新市场为导向的方法在内的生态系统管理和政策框架；促进成员公司开展活动，应对生态系统影响，并调集其生态系统资产”。<sup>18</sup>

25. 在金融服务部门 — 并根据第 VIII/17 号决定第 5 段中关于“请各企业、有关组织和伙伴关系，例如联合国环境规划署融资倡议，发展与促进支持生物多样性的企业个案”的要求 — 2006 年后半年联合国环境规划署融资倡议建立了一个生物多样性和生态系统服务工作队，并邀请秘书处加入了其中。<sup>19</sup>

<sup>14</sup> Naoya Furuta（编著），2007 年。《将生物多样性纳入企业主流 — 日本展望》。企业和生物多样性专题讨论会的摘要，2007 年 2 月，日本，东京 ([http://www.bdnj.org/b&b\\_sympo\\_feb2007.pdf](http://www.bdnj.org/b&b_sympo_feb2007.pdf))。联合国大学高级研究所还于 2007 年 5 月 23 日在日本东京举行了一次企业和生物多样性圆桌会议-[http://www.ias.unu.edu/resource\\_centre/Report%20-%20Business%20and%20Biodiversity%20Roundtable.pdf](http://www.ias.unu.edu/resource_centre/Report%20-%20Business%20and%20Biodiversity%20Roundtable.pdf)。

<sup>15</sup> [http://www.kehati.or.id/index.php?option=com\\_content&task=view&id=154&Itemid=89](http://www.kehati.or.id/index.php?option=com_content&task=view&id=154&Itemid=89)。

<sup>16</sup> [www.cohabnet.org](http://www.cohabnet.org)。

<sup>17</sup> <http://www.legrenelle-environnement.fr/grenelle-environnement/>。

<sup>18</sup> 缔约方大会第八届会议以来，促发世商会出版了以下出版物：《生态系统的挑战及其对工商业的启示》（2006 年 11 月，与地球观察研究所（欧洲）、世界保护联盟和世界资源学会）；《生态系统服务的市场-企业和环境的新挑战与新机遇》（2007 年 10 月，与世界保护联盟）；以及《生物燃料问题概述》（2007 年 11 月）。

<sup>19</sup> 见 [http://www.unepfi.org/work\\_streams/biodiversity/index.html](http://www.unepfi.org/work_streams/biodiversity/index.html)。加入工作队的联合国环境规划署融资倡议签署组织包括：荷兰银行（主席）、花旗集团、南部非洲开发银行、F&C 资产管理公司、远见投资公司、内德班克、日兴资产管理有限公司、荷兰拉博银行、加拿大皇家银行、可持续资源管理集团、西德意志州银行和西太平洋银行。2006 年 4 月，秘书处与一些金融机构参加了由美国纽约花旗集团出资，环境规划署融资倡议和世界资源学会共同召开的工作届会。秘书处还参加了第一次生物多样性和生态系统服务工作队的讲习班（于 2007 年 4 月 5 日由毕马威华振会计事务所在英国伦敦举行），讨论 2007 年工作队的方案 (<http://www.unepfi.org/events/2007/london/index.html>)。

### 三、执行第 VIII/17 号决定的进展情况

#### A. 生物多样性的企业个案

26. 根据第 VIII/17 号决定第 3 段，秘书处汇编了关于生物多样性企业个案的资料-这些文件解释了公司将生物多样性纳入其决策的企业基本原理 — 并通过资料交换所机制提供这些资料。秘书处编制了关于此类研究的初步书目。<sup>20</sup>

27. 尽管各公司、各部门之间的“企业个案”各不相同，<sup>21</sup>但会提供一份一般性企业个案。因此，健全的生物多样性管理特别能够帮助企业减少运作成本，获得运作的正规社会许可证，增强公司形象，并便于资金的获取。《生物多样性公约》企业通讯的目的之一是在不同的经济部门对这一企业个案做出说明，下文有所提及。

28. 第 VIII/17 号决定第 5 段请“各企业、有关组织和伙伴关系，例如联合国环境规划署融资倡议，发展与促进支持生物多样性的企业个案”。在 2007 年其全球圆桌峰会之际，环境署融资倡议出版了《生物多样性与生态系统服务，繁荣还是萧条？》，作为其《首席执行官干事简报》汇编的一部分来向金融机构解释生物多样性的企业个案。<sup>22</sup>国际采矿与金属委员会于 2006 年 6 月在采矿部门简单介绍了企业个案。<sup>23</sup>

29. 在环境、粮食与农村事务部（联合王国）和联合王国集料工业有限公司的支助下，环境管理与评估协会于 2007 年 11 月出版的企业和生物多样性指南载有生物多样性一般性企业个案的说明。<sup>24</sup>

30. 壳牌国际有限公司和世界保护联盟（2008 年）公布的一份报告展示了“生物多样性企业”方面的企业个案，其被界定为一个“通过开展保护生物多样性、可持续利用生物资

---

当前正在努力增强针对环境、社会和治理因素重要性的研究，这是参与金融服务部门的机遇。见，例如，2006 年 7 月的环境署融资倡议。《指点钱途：连结政府、社会和治理因素与公司价值》。2005 年 11 月制定的高盛环境政策框架包括一项“将环境、社会和治理标准系统融入公司的根本分析”的承诺。2006 年 4 月在纽约证券交易所启动的联合国责任投资原则第 3 条指出将环境、社会和治理因素融入投资分析和决策过程；将环境、社会和治理因素融入所有权政策和惯例；以及投资实体应酌情披露环境、社会和治理因素。资产所有者和投资管理者已签署了该原则，其管理的资产共计超过了 10 万亿美元。

<sup>20</sup> 秘书处还共同起草了一份关于企业个案不同内容的暂行汇编，并于 2007 年管理学年会上提交（见 [http://program.aonline.org/2007/pdf/AOM\\_2007\\_Annual\\_Meeting\\_Program.pdf](http://program.aonline.org/2007/pdf/AOM_2007_Annual_Meeting_Program.pdf)）。

<sup>21</sup> 见 N. Bertrand（编著），2002 年。《企业和生物多样性：公司行动手册》。地球观测、世界保护联盟和促发世商会；以及生物多样性公约秘书处，2005 年。“探究《生物多样性公约》中私营部门的参与情况”，第一次企业与 2010 年生物多样性挑战会议的背景文件（2005 年 1 月 20-21 日，英国，伦敦）。

<sup>22</sup> [http://www.unepfi.org/fileadmin/documents/CEOBriefing\\_biodiversity\\_01.pdf](http://www.unepfi.org/fileadmin/documents/CEOBriefing_biodiversity_01.pdf)。预计将于 2008 年 3 月公布一份相关的报告。

<sup>23</sup> Sally Johnson, 2006 年 6 月。《生物多样性良好做法指导意见》。国际采矿与金属委员会。

<sup>24</sup> Matt Cowley 和 Ben Vivian, 2007 年 11 月。《生物多样性企业：组织管理指南》。环境管理与评估协会，《最佳做法汇编》，第 10 卷。

/...

源和公平分享因其带来惠益的活动而产生效益的商业公司”。<sup>25</sup>

31. 尽管最近这些发展态势有助于更好了解和传播企业个案，但多数公司仍不太了解生物多样性与其运作间的联系。特定部门企业个案进一步发展和传播 — 其运用一种语言和事例，并提到了与这些部门中的公司管理人员相关的企业框架 — 将有助于此方面的工作。

### B. 良好做法的汇编

32. 根据第 VIII/17 号决定第 3 段，秘书处已汇编了关于生物多样性做法的资料，并通过资料交换所机制提交了这些资料。

33. 为便于进行汇编，秘书处于 2007 年 3 月发表了两则通知并收到了以下国家和组织的呈文：澳大利亚、英美烟草公司生物多样性伙伴、哥伦比亚、CREM BV、国际作物生命协会、工业、旅游和资源部（澳大利亚）、国际发展部（联合王国）、杜邦、欧洲联盟制药工业协会、田鸠国际生态发展股份有限公司、代表欧洲共同体及其成员国（及来自法国和荷兰的补充资料）的德国和欧洲联盟委员会、远大前景种植园公司（Grand Perfect Plantation Company）、美洲生物多样性信息网、国际石油工业环境保护协会（石环协会）、国际种子联盟、海洋水族委员会、库里提巴自然保护基金会、雨林联盟、力拓股份有限公司、阿曼苏丹国、瑞典、泰国、特立尼达和多巴哥、贸发会议生物贸易倡议、联合利华、生物贸易道德联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、促进可持续发展世界商业理事会（促发世商会）和世界资源学会。

34. 除了提供良好做法工具的资料以外，若干上述呈文提到了个别公司个案 — 研究/背景情况及个别保护项目，其中包括巴西、哥伦比亚、加纳、肯尼亚、马来西亚、阿曼苏丹国、瑞典、坦桑尼亚、泰国、特立尼达和多巴哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

### C. 最近及现行的举措

35. 第 VIII/17 号决定注意到几种用于推动为执行《公约》做出贡献的工具和机制。最近的发展态势包括：

(a) *关于企业和生物多样性问题的公共宣传材料* — 例如，在《国家生物多样性战略》的协调下，法国一个联络小组于 2006 年 5 月召集大型和中型企业、非政府组织及自然和景观局编制了关于生境管理和生物多样性的小册子。<sup>26</sup>

(b) *将生物多样性考虑因素融入现有自愿或强制性汇报标准的指导意见* — 在发表第三版《可持续性汇报指导意见》后，<sup>27</sup>全球汇报计划于 2007 年 2 月发表了《生物多样性资源文件》，<sup>28</sup>在可持续性汇报方面帮助各国提交关于生物多样性的报告。秘书处是咨

<sup>25</sup> Joshua Bishop、Sachin Kapila、Frank Hick、Paul Mitchell 和 Francis Vorhies，2008 年。《建立生物多样性企业》。壳牌国际有限公司和自然保护联盟-世界保护联盟。

<sup>26</sup> Ministère de l'Écologie et du Développement Durable，2006 年 5 月。《La biodiversité, un atout pour vos sites d'entreprises》。 ([http://www.ecologie.gouv.fr/IMG/pdf/biodiversite\\_sit\\_ntreprise\\_web.pdf](http://www.ecologie.gouv.fr/IMG/pdf/biodiversite_sit_ntreprise_web.pdf))

<sup>27</sup> 2006 年 10 月，登录：<http://www.globalreporting.org/ReportingFramework/G3Guidelines/>。

<sup>28</sup> [www.globalreporting.org/NR/rdonlyres/07301B96-DCF0-48D3-8F85-8B638C045D6B/0/BiodiversityResourceDocument.pdf](http://www.globalreporting.org/NR/rdonlyres/07301B96-DCF0-48D3-8F85-8B638C045D6B/0/BiodiversityResourceDocument.pdf)。

询小组的成员，并参与了编制阶段举行的一次讲习班。<sup>29</sup>

(c) *帮助公司执行“生物多样性良好做法指导意见”和工具* — 在采矿部门，最近的发展态势包括：2006年6月国际采矿与金属委员会出版了《采矿与生物多样性良好做法指导意见》；<sup>30</sup>加拿大矿业协会<sup>31</sup>制定了采矿与生物多样性框架；工业、旅游和资源部（澳大利亚）出版了生物多样性管理手册。<sup>32</sup>2006年3月，地球观测研究所和里奥廷托出版了《生物多样性保护业绩措施审查》，其中审查了生物多样性业绩措施方面的关键考虑因素，检查了现行制度，并确定了各公司 and 环境团体制定生物多样性业绩监测制度方面要采取的进一步行动。<sup>33</sup>

36. 在石油和天然气部门，2007年10月，国际石油工业环境保护协会（石环协会）和国际油气生产商协会生物多样性联合工作组出版了《石油和天然气行业生物多样性公约指南》。<sup>34</sup>

37. 在子午线研究所和促进可持续发展世界商业理事会（促发世商会）的支助下，世界资源学会（资源学会）编制了《公司生态系统服务审查》，该方法用于帮助公司管理人员积极确定其公司对生态系统依赖和影响产生的具体商业风险和机遇。<sup>35</sup>2007年，促发世商会的五个成员公司 — 阿克苏诺贝尔、卑诗水电公司、蒙迪、力拓和先正达 — 在选择商业条件及提供实际反馈时试用了《公司生态系统服务审查》。

38. 法国生物多样性研究所和 Orée 的企业和生物多样性联合工作组目前正在编制将生物多样性融入法国公司战略的准则。<sup>36</sup>在《英格兰生物多样性战略》中，企业和生物多样性战略执行小组正计划修订最初制定于2005年的工具和方法分析报告，帮助企业管理生物多样性对以下部门的影响：建筑和建设材料、林业和造纸业、采矿、石油和天然气、公用事业、食品生产商和加工商、食品和药物零售商，以及娱乐和宾馆行业。

39. 在金融服务部门，“赤道银行” — 金融机构集团，占全球项目供资的绝大多数

<sup>29</sup> 于2006年7月在英国伦敦，由F&C资产管理公司主办。目前全球汇报计划正努力致力于发展食品加工部门补贴。

<sup>30</sup> Sally Johnson, 2006年6月，如前。自2007年10月起，还可以获得该出版物的俄文和西班牙文版本。

<sup>31</sup> 2006-2007年期间编制了《采矿与生物多样性保护 — 制订可持续采矿框架》。2006年10月举行的一次讲习班审查了框架，其最终版本于2007年6月由加拿大矿业协会委员会通过。（[http://www.mining.ca/www/media\\_lib/TSM\\_Documents/Biodiversity\\_Framework\\_EF\\_0729207.pdf](http://www.mining.ca/www/media_lib/TSM_Documents/Biodiversity_Framework_EF_0729207.pdf)）。

<sup>32</sup> 工业、旅游和资源部，2007年2月。《生物多样性管理》。采矿业可持续发展方案的主要做法（<http://www.industry.gov.au/assets/documents/itrinternet/biodiversity20070227104512.pdf>）。

<sup>33</sup> Graham Tucker, 2006年3月。《生物多样性保护业绩措施审查》。力拓和地球观测研究所（欧洲）。

<sup>34</sup> 还有一份执行秘书的序言，登录：[http://www.ipieca.org/activities/biodiversity/downloads/publications/cbd\\_guide.pdf](http://www.ipieca.org/activities/biodiversity/downloads/publications/cbd_guide.pdf)。

2007年6月发表了能源与生物多样性倡议第三阶段的最后报告（<http://www.theebi.org/pdfs/EBIPhaseIIIFinalReportJune07.pdf>）。2001-2007年期间，能源与生物多样性倡议成立了四家能源公司（英国石油公司、雪佛龙、壳牌和挪威国家石油公司）和五个保护组织（国际养护组织、野生动植物保护国际、世界保护联盟、史密森学会、大自然保护协会）。

<sup>35</sup> 预计的出版日期，2008年3月。

<sup>36</sup> 见《企业2010》，2（3），第30-31页。



— 在更新了国际金融公司（金融公司）社会和环境业绩标准后，于 2006 年 7 月根据此标准修订了赤道原则。国际金融公司业绩标准 6 特别侧重于生物多样性保护和可持续自然资源管理。2006 年 3 月，国际金融公司在缔约方大会第八届会议上还公布了《私营部门生物多样性指南》。<sup>37</sup>

40. 第 VIII/17 号决定注意到，可通过在《公约》下进一步开展工作，来推动工商业为执行《公约》和 2010 年目标做出贡献，即制定“与《公约》的目标相一致的潜在生物多样性补偿指导”。

41. 企业和抵消对生物多样性的影响方案是各公司、国家政府、保护团体和金融机构之间建立的一个伙伴关系，旨在抵消对生物多样性的影响。同时，为建立抵消对生物多样性的影响的方法工具包，企业和抵消对生物多样性的影响方案成员已在世界范围内形成了实地试验投资组合。<sup>38</sup>该方案将在缔约方大会第九届会议上展示准则制定的进展情况。

42. 荷兰居住、空间计划和环境部已承诺要编制对生物多样性间接影响进行补偿的指导意见。预计该计划将于 2008 年 10 月完成，将由 CREM 和可持续性咨询公司（两家咨询公司）及壳牌国际有限公司执行。除编制指导意见外，该项目 — 由居住、空间计划和环境部与农业、自然和食品质量部、三家参与国家业务的公司及两个非政府组织组成 — 还将拟订每一参与公司的补偿计划。

43. 2008 年 2 月 19 日，法国一家公共部门金融机构，信托投资局启动了信托投资局生物多样性，特别以抵消对生物多样性的影响为重点。<sup>39</sup>

44. 第 VIII/17 号决定注意到：“对中小企业环境无害产品给予支持的方式方法（如《贸发会议生物贸易倡议》）方面的进一步工作将有助于促进在工商业开展良好的生物多样性做法”。<sup>40</sup>

45. 自缔约方大会第八届会议以来，《贸发会议生物贸易倡议》公布了诸多相关的指导意见文件，其中包括《生物贸易原则和标准》，<sup>41</sup>其为企业和生物多样性倡议提供了指导意见；价值链分析方法，用于评估与生物多样性相关的产品贸易，确定相关的行为者并促进讨论以就问题、解决方法达成一致意见，并提供用于管理自然资源和更有效进入市场的联合战略，<sup>42</sup>以及根据生物贸易原则和标准指导中小企业及其供应商进行可持续利用的手

<sup>37</sup> <http://www.ifc.org/biodiversityguide>。

<sup>38</sup> 见 <http://www.forest-trends.org/biodiversityoffsetprogram>。自缔约方大会第八届会议以来，企业和生物多样性补偿方案伙伴通过学习网络分别在以下地方举行了多次会议：乌干达、坎帕拉、马达加斯加、塔那那利佛、南非、比勒陀利亚、墨西哥、墨西哥城、美利坚合众国、双桥岛、以及加纳、阿克拉（见 [www.forest-trends.org/biodiversityoffsetprogram/ln\\_meetings.php](http://www.forest-trends.org/biodiversityoffsetprogram/ln_meetings.php)）。

<sup>39</sup> [http://www.caissedesdepots.fr/IMG/pdf\\_communique\\_de\\_presse\\_cdc\\_biodiversite\\_valide\\_18\\_02\\_2008.pdf](http://www.caissedesdepots.fr/IMG/pdf_communique_de_presse_cdc_biodiversite_valide_18_02_2008.pdf) 和 [http://www.caissedesdepots.fr/IMG/pdf\\_Dossier\\_de\\_presse\\_version\\_finale.pdf](http://www.caissedesdepots.fr/IMG/pdf_Dossier_de_presse_version_finale.pdf)。

<sup>40</sup> 关于参与中小型企业社团，秘书处继续通过参与 2006 年技术咨询委员会来支助开发署的赤道倡议（<http://www.undp.org/equatorinitiative/equatorprize/EquatorPrize2006/2006-advisory.htm>）。

<sup>41</sup> UNCTAD/DITC/TED/2007/4。生物贸易“指的是按照环境、社会和经济可持续性，针对来自天然生物多样性的商品和服务开展的收集、生产、转化和商业化行动”（[www.biobio.org](http://www.biobio.org)）。

<sup>42</sup> 贸发会议，2007 年。《支助生物贸易产品价值链的方法准则：从产品的选择到部门战略的制定》。

册。<sup>43</sup>

46. 《贸发会议生物贸易倡议》还支助建立了生物贸易道德联盟，这是一个以企业为导向的多个有关利益方的联盟，其成员均恪守《生物贸易原则和标准》。<sup>44</sup>根据国际协商过程，贸发会议帮助联盟制定了核实框架，用于衡量成员的行为。<sup>45</sup>联盟于2007年5月启动，并拥有一个理事会，其中包括私营部门公司和非政府组织。<sup>46</sup>联盟最初的侧重点将是化妆品和功能性食品行业，联盟为其制定了与企业代表、非政府组织和《生物多样性公约》国家联络点进行协商的实际做法。

47. 仍在继续开展试验性工作，在三个欧盟成员国（保加利亚、匈牙利和波兰）建立生物多样性技术援助机构，从而制定并运用公私伙伴关系的方法，寻求保护生物多样性的商业机遇。目的是联结商业贷款供资与公共补贴，从而产生生境和区域特定的长期经济和自然惠益。<sup>47</sup>

48. *指导和评估公司生物多样性管理做法的生物多样性基准* — 根据采矿、石油和天然气及公共事业部门公布的生物多样性基准，<sup>48</sup>作为“自然价值倡议”的一部分，环境署融资倡议正会同野生动植物保护国际和巴西商学院经济研究机构法学院一道为食品和饮料制定生物多样性基准。秘书处应邀参加了自然价值倡议指导委员会，并参与了2007年9月3日巴西圣保罗证券交易所主办的一次讲习班。<sup>49</sup>

49. *促进有关良好做法知识共享的伙伴关系*。根据世界保护联盟荷兰委员会的经验，2007年，世界保护联盟在瑞士启动了注重自然的领导人倡议，并且尼泊尔的探索性工作也正在

<sup>43</sup> UNCTAD/DITC/TED/2007/8。

<sup>44</sup> 见 [www.ethicalbiotrade.org](http://www.ethicalbiotrade.org)。

<sup>45</sup> 生物贸易道德联盟，2007年。生物贸易自然因素核实框架。

<sup>46</sup> 理事会成员：**Aldivia**（法国）、**Candela**（秘鲁）、**Nativa**（哥伦比亚）、**Natura Cosmetics S/A**（巴西）、**Organic Partners**（英国）、**PhytoTrade Africa**（津巴布韦）、**Pi Environmental Consulting**（瑞士）、**促进委员会**（秘鲁）、**世界保护联盟**、**乌干达出口促进局**和**联合国基金会**。**国际金融公司**（金融公司）也是理事会的观察员。

<sup>47</sup> [www.smeforbiodiversity.eu](http://www.smeforbiodiversity.eu)；另见《企业2010》，3（2），第30页。来自里斯本的公告还承认“迫切需要促进微型、中小企业的生物多样性保护，特别是与生物多样性存在密切联系及以农村经济为基础的企业，并向它们提供适应其运行条件的资料、相关专门知识和工具”。

最近发表的几份关于鼓励生物多样性企业的报告，其中包括**B. Dickson**、**D. Watkins**和**J. Foxall**，2007年。《工作伙伴关系：中小企业和生物多样性》。野生动植物保护国际，英国，剑桥；**普华永道**，2007年2月。《保护的可持续投资 — 生物多样性个案》；**Bishop**等人，2008年，如前。

<sup>48</sup> **Annelisa Grigg**和**Kerry ten Kate**，2004年5月。《保护股东和自然价值》。《生物多样性管理：为农业和公共事业公司制定最佳做法》。远见投资管理有限公司（**Insight Investment Management Limited**）（[http://www.insightinvestment.com/Documents/responsibility/Reports/protecting\\_shareholder\\_and\\_natural\\_value.pdf](http://www.insightinvestment.com/Documents/responsibility/Reports/protecting_shareholder_and_natural_value.pdf)）及**Jack Foxall**、**Annelisa Grigg**和**Kerry ten Kate**，2006年3月。《保护股东和自然价值》。《2005年农业生物多样性管理做法基准》。野生动植物保护国际和远见投资管理（全球）有限公司（**Insight Investment Management (Global) Limited**）（[http://www.insightinvestment.com/Documents/responsibility/Reports/protecting\\_shareholder\\_and\\_natural\\_value\\_2005.pdf](http://www.insightinvestment.com/Documents/responsibility/Reports/protecting_shareholder_and_natural_value_2005.pdf)）。缔约方大会第八届会议上提出的这一文件。（<http://www.unepfi.org/events/2006/curitiba/index.html>）。

<sup>49</sup> [http://www.unepfi.org/fileadmin/events/2007/saopaulo2\\_biodiversity/nvi\\_workshop\\_report\\_brazil.pdf](http://www.unepfi.org/fileadmin/events/2007/saopaulo2_biodiversity/nvi_workshop_report_brazil.pdf)；2007年8月8日在英国伦敦举办了一次类似的讲习班（[http://www.unepfi.org/events/2007/london\\_biodiversity/index.html](http://www.unepfi.org/events/2007/london_biodiversity/index.html)）。

进行之中。倡议的目的是使未来的公司领导人“将生态系统理念列为商业理念的核心”。<sup>50</sup> 一些多行为者农业综合企业论坛也取得了进展。<sup>51</sup>

50. 第 VIII/17 号决定注意到可通过在《公约》下进一步开展工作，来推动工商业为《公约》的执行工作做出贡献，即制定：“用于评估生物多样性和生态系统服务的价值的工具，及用于将其纳入决策之中的工具”。

<sup>51</sup> 2007 年 12 月，企业社会责任出版了一本指南，其中向公司管理人员介绍了与环境相关的基于市场的机制，包括生物多样性。该指南旨在帮助公司管理人员评估与环境市场相关的重要意义、风险和机遇。<sup>52</sup>

52. 卡图巴组织是一个致力于推动市场及为生态系统服务付费的国际工作组，它由来自工商界的代表组成。自缔约方大会第八届会议以来，卡图巴组织先后在美国，波特兰（2006 年 6 月）、巴西，圣保罗（2006 年 10 月）、南非，开普敦（2006 年 11 月）、秘鲁，伊基托斯（2007 年 10 月）和哥伦比亚，卡塔赫纳（2007 年 2 月）举行了会议。

53. 环境署会与以下若干组织共同制定了一项关于为国际生态系统服务付费的倡议，其包括：世界保护联盟、秘书处、世界银行、经济合作与发展组织（经合组织）、森林趋势、卡图巴组织、世界资源学会（资源学会）、世界大自然基金、国际养护组织和促进可持续发展世界商业理事会。

#### **D. 国家生物多样性战略与行动计划及国家报告**

54. 第 VIII/17 号决定第 1 段促请各国家联络点“与有关的政府部门合作，向在各缔约方管辖内营运的公司，包括国营公司和中小型企业，宣传生物多样性的重要性，使这些公司参与制定《国家生物多样性战略与行动计划》（《战略与行动计划》），并鼓励这些公司采取支持执行战略与行动计划和《公约》目标的做法”。

55. 日本已将工商界参与纳入了《国家生物多样性战略》的第三次修订。<sup>53</sup> 澳大利亚报告自开始，企业就参与了《国家生物多样性战略与行动计划》的编制及现在的修订工作。部门特种工业团体（例如，国家农业和林业的最高机构、港口及运输基础设施管理当局、金融业机构及居住和建筑业协会）在开始也双边参与了审查工作，并作为一项审查程序而

<sup>50</sup> 注重自然的领导人旨在“使国际管理高层和潜在的管理高层将生态系统理念列为商业理念的核心”。自缔约方大会第八届会议以来，世界保护联盟企业方面其他的工作实例包括：（1）2006 年 9 月签署了与欧洲投资银行建立一个“生物多样性事项合作框架”的谅解备忘录（[www.eib.org/about/news/the-iucn-and-the-eib-signed-framework-for-cooperation-on-biodiversity.htm](http://www.eib.org/about/news/the-iucn-and-the-eib-signed-framework-for-cooperation-on-biodiversity.htm)）；（2）2006 年 10 月建立了西太平洋灰鲸顾问团（[www.iucn.org/themes/marine/sakhalin/the-wgwap.htm](http://www.iucn.org/themes/marine/sakhalin/the-wgwap.htm)）；（3）与豪西蒙建立伙伴关系（[www.iucn.org/themes/business/Cement/index.htm](http://www.iucn.org/themes/business/Cement/index.htm)）；以及（4）继续与壳牌国际有限公司开展合作（[www.iucn.org/themes/business/our\\_work.htm#Shell](http://www.iucn.org/themes/business/our_work.htm#Shell)）。

<sup>51</sup> 关于可持续生物燃料圆桌会议、生物多样性和农业商品方案及一些认证计划的最近情况见《企业 2010》，3（2）。2008 年 SAI 论坛还就成员的可持续性农业项目开展了一次制订发展路线活动，预计将于 2008 年公布。

<sup>52</sup> Sissel Waage 和 Emma Stewart, 2007 年 12 月。《环境服务的新市场：公司管理人员空气、气候、水和生物多样性资产培训指南》。企业社会责任。

<sup>53</sup> S. Tomioka, 2007 年 5 月。“日本国家生物多样性战略中的企业”，《企业 2010》，2（2），第 30-31 页。

接受定期咨询。瑞典还报告瑞典企业联合会和瑞典农民联合会参与了环境目标理事会的工作，该理事会负责对环境质量目标的进展进行评估（虽然若干个环境质量目标已被推迟，但并非均为国家战略与行动计划的一部分）。此外，主要的贸易协会还参与了理事会报告的官方审查活动。已制定了特殊安排，其中涉及林业部门。

56. 第四次国家报告准则第三章为缔约方提供了一次机会，介绍其根据《公约》第 6 (b) 条为将生物多样性保护和可持续利用纳入相关部门和跨部门计划、方案和原则所做的各种努力。

### ***E. 《公约》 各界会议中企业参与的情况***

57. 在第 VIII/17 号决定第 7 段中，缔约方大会鼓励“企业代表参加缔约方大会、科学、技术和工艺咨询附属机构各次会议和其他政府间会议”。在同一决定第 2 段，缔约方鼓励“国家联络点酌情邀请私营部门的代表参加出席科学、技术和工艺咨询附属机构、缔约方大会各届会议和其他政府间会议的国家代表团，并提名他们参加技术专家组”。

58. 在《公约》过去的各届会议上，一些代表团均吸纳了来自企业的代表。例如，荷兰报告说，荷兰企业协会选出的一名代表已参加了缔约方大会第七届和第八届会议，从而特别促进了企业观察员与会议的定期交流。澳大利亚报告说，已邀请企业代表参加国家代表团，出席缔约方大会的各届会议，尽管还提到最近商界尚未参加澳大利亚官方代表团。<sup>54</sup>

59. 第 VIII/17 号决定第 9 段请技术转让和科技合作问题特设技术专家组“研究私营部门在实现《公约》的三项目标方面的作用，审议目前关于专家组工作的决定是否适用，并就此向缔约方大会报告”。专家组 2007 年 9 月 10-12 日在瑞士日内瓦进行的会议研究了私营部门在行使其职权方面的作用，其依据为第 VIII/12 号决定第 4 段，即“根据第 VII/9 号决定第 7 段中确定的职权范围，收集、分析和查明促进执行第 16 至 19 条的现行工具、机制、制度和倡议，并提出切实执行技术转让和科技合作工作方案的战略”。<sup>55</sup>因此，工作组编制的执行工作方案战略草案多次提到了企业。<sup>56</sup>

## **四、秘书处的的工作**

### ***A. 传播、教育和公众意识***

60. 第 VIII/17 号决定第 4 段请执行秘书“将私营部门列为其宣传资料的目标受众，并纳入关于传播、教育和公众意识的全球倡议”。秘书处的活动主要侧重于以下方面：

61. *企业和生物多样性通讯* — 为执行第 VIII/17 号决定，秘书处出版了《企业 2010》这一关于企业和生物多样性的通讯。已获得了各缔约方、公司、企业协会、商学院、环境

---

<sup>54</sup> 然而，澳大利亚的呈文指出“澳大利亚企业仍关注《公约》的工作，并一如既往地通过酌情参与国际商业组织的活动参与其工作。在澳大利亚工商界，秘书处及其他《公约》机构为促进企业参与《公约》和生物多样性问题做出了广泛努力”。

<sup>55</sup> 见会议报告，UNEP/CBD/COP/9/INF/1。

<sup>56</sup> UNEP/CBD/COP/9/18。



组织，以及包括多边环境协定秘书处在内的联合国的捐助，<sup>57</sup>并通过电子方式发布了这一通讯，还在几次《公约》及其他会议上发布了其打印文本。

62. *商学院的宣传推广* — 秘书处与哈佛商学院共同编制了一份个案研究报告，其侧重于秘书处为使工商界参与而做出的种种努力。<sup>58</sup>这一个案在 2007 年 1 月举行的农业综合企业讨论会上用于培训高级主管人员，并被纳入了哈佛商学院的个案文献集。

63. 2008 年 1-4 月，秘书处将与哈佛商学院、伯克利，加利福尼亚大学、哈佛的负责任企业中心以及直接影响协会（Net Impact Club）合作为工商管理硕士的学生举办一次关于企业中环境战略的讨论会。届时将制定一份报告，并将成为在世界范围内其他商学院/企业方案中制定类似方案的潜在背景材料。

64. 秘书处针对商业学生的宣传推广活动包括参与麦吉尔可持续性商业会议（2008 年 2 月）。<sup>59</sup>2006-2008 年，秘书处迎来了来自麦吉尔大学大学生企业方案及 HEC 蒙特利尔商学院的两名实习生。

65. *《公约》指南* — 第 VIII/17 号决定注意到可以通过在《公约》下进一步开展工作，来推动工商业为执行《公约》目标做出贡献，即制定针对企业的《指南》。正在编制一份《指南》草案，其中解释了《公约》对企业的重要意义，《生物多样性公约》及其进程，以及工商界如何有效参与《生物多样性公约》的各届会议。

66. *训练单元* — 第 VIII/17 号决定注意到可以通过在《公约》下进一步开展工作，来推动工商界为执行《公约》做出贡献，即制定关于各缔约方如何吸纳私营部门参与的指南。秘书处已根据为第二次其制定情况审查会议制定的训练单元制定了一份训练单元草案。<sup>60</sup>

## **B. 各组织的企业参与情况及与生物多样性相关的《多边环境协定》**

67. 秘书处参与了关于各组织企业参与情况的讨论，特别值得一提的是由联合国全球契

<sup>57</sup> 见 <http://www.cbd.int/business/newsletter.shtml>。问题侧重于缔约方大会第八届会议的成果（2006 年 10 月）；旅游部门（2007 年 3 月，2007 年柏林国际旅游展之际公布）；企业、生物多样性与气候变化之间的联系（2007 年 5 月，生物多样性日之际公布）；技术转让与合作（2007 年 10 月，技术转让和科技合作问题特设技术专家组之际公布）；金融服务部门（2007 年 10 月，2007 年环境署融资倡议全球圆桌峰会之际公布）；获取和惠益分享（2008 年 1 月，获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第六次会议之际公布）；农业综合企业（2008 年 2 月，科学、技术和工艺咨询附属机构第十三次会议之际公布）；以及缔约方大会第九届会议上与企业相关的活动（2008 年 4 月）。

为丰富通讯内容和扩大普及范围，秘书处建立了非正式咨询委员会。委员会由来自以下组织的代表组成：国际金融公司（美国）、斯坦林布什大学（南非）、可持续发展（巴西）、三菱综合研究所（日本）、德勤（加拿大）、促进可持续发展世界商业理事会（瑞士）、印度管理学院（印度）、普华永道（德国）、三角洲协会（黎巴嫩）、哈佛商学院（美国）、国际环境资源有限公司（比利时）。

<sup>58</sup> David E. Bell 和 Mary Shelman, 2006 年 12 月。《生物多样性公约：私营部门的参与》。《个案研究 N9-507-020》。波士顿：哈佛商学院。

<sup>59</sup> 见 <http://mbcs.mcgill.ca>。作为针对商业学生宣传推广的一部分，秘书处还参与了麦吉尔可持续性商业会议博览会（2007 年 2 月）及 McGill/将影响领导力和变革 — 人才招聘会和会议（2007 年 3 月）。秘书处还针对麦吉尔大学生和工商管理硕士方案及魁北克史库蒂密大学的环境咨询方案（UQAC, 2007 年 9 月）做了说明（2006 年 11 月）。

<sup>60</sup> <http://www.cbd.int/meetings/wgri-02/training-session.shtml>。

约办公室、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、联合国系统职员学院和联合国国际伙伴关系基金于 2006 年 6 月举行的联合国系统私营部门联络点会议（法国巴黎）。<sup>61</sup>

68. 《贸发会议生物贸易倡议》召集了与生物多样性相关多边环境协定秘书处非正式工作组，着力于企业参与执行《多边环境协定》。《生物贸易倡议》有助于 2006 年 11 月和 2007 年 5 月与生物多样性公约秘书处、濒危物种公约、拉姆萨尔湿地公约及联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约举行的两次会议。这为讨论挑战与所取得的教训，以及确定企业和生物多样性问题合作的战略领域提供了机会。

69. 作为其努力的一部分，秘书处还参与了《濒危物种公约》缔约方大会第十四次会议就企业参与《多边环境协定》与乌干达共和国旅游、野生动物与遗产部长 H.E. Serapio Rukundo、濒危物种公约秘书处和贸发会议举行的小组讨论。

### **C. 企业与 2010 年挑战会议**

70. 2005 年 1 月和 11 月，巴西环境部和联合王国环境、粮食和农村事务部，会同世界保护联盟、巴西促进可持续发展企业理事会（可持续发展企业理事会）、远见投资公司（Insight Investment）和秘书处举办了一次会议，开发一些使企业参与生物多样性问题的思路，通过《公约》或支持《公约》目标得到最佳实施，作为努力实现 2010 年目标的一个手段。第 VIII/17 号决定这一倡议也表示欢迎。

71. 通过 2007 年 12 月的一份意向书，荷兰政府为第三次企业与 2010 年生物多样性挑战会议的举办提供了经费，此次会议将有助于为各公司进一步制定措施，从而实现 2010 年目标，同时还考虑到了缔约方大会第九届会议的成果。此类会议能帮助审查一些诸如抵消影响、汇报、制定基准等跨领域的工具，以及各部门目前的发展态势，如金融服务、化妆品和功能性食品。

72. 为筹备第三次企业与 2010 年生物多样性挑战会议，正在编制一份文件草案，提供关于汇总正在实施的工具和倡议的资料，其中包括市场建立和为生态系统服务付费的资料。还正在编制关于生物多样性、气候变化和企业内部联系的文件草案。将会根据缔约方大会第九届会议的成果对这两份文件给予更新。

### **D. 行政管理和预算事项**

73. 通过 2007 年 12 月的一份意向书，荷兰向若干个与企业相关的活动提供了经费。其中包括制定、印刷和传播通讯和辅助材料；制定针对企业的《公约》指南；制定针对国家联络点的企业参与训练单元。

74. 除第三次商业与 2010 年生物多样性挑战会议外，意向书还涉及举办关于获取和惠益分享及企业的两次会议。

75. 为监督第 VIII/17 号决定的执行情况，执行秘书决定在 2006 年任命一名专职工作人员作为企业联络人，尽管现在尚未将此员额编入预算。

---

<sup>61</sup> 还可以通过联合国全球契约办公室与 GPPi 联合编制的《联合国企业联络点》这一网上通讯在组织内进行信息共享。

## 五、企业优先行动框架，2008-2010 年

76. 尽管自缔约方大会第八届会议以来，在动员工商界参与生物多样性方面进展显著，但只有相对较少的公司知晓商业和生物多样性之间的联系，或根据《公约》进行谈判的重要意义。铭记这一点，作为第 VIII/17 号决定的延续，本说明阐明了 2008-2010 年秘书处将采取的优先活动：

### **优先领域 1：建立并促进生物多样性企业个案**

77. 继续汇编并传播关于生物多样性的企业个案，包括通过资料交换所机制、《生物多样性公约》关于企业的通讯以及主流企业论坛。

78. 与商学院建立伙伴关系，以确定备选方法，将生物多样性纳入其课程和其他教材，包括通过编制个案研究报告。

79. 针对工商界编制并传播第三版《全球生物多样性展望》的综合资料。

### **优先领域 2：传播工具和最佳做法**

80. 与国际社会与环境认证和标签联盟和其他相关组织汇编关于国际自愿认证计划对执行《公约》目标的影响，并制定知识共享和技术援助工具，以鼓励更广泛地吸收最佳做法。将采取以下活动：

- (a) 汇编国家生物多样性与行动计划中关于使用国际自愿认证计划的资料
- (b) 起草一份差距分析报告
- (c) 通过资料交换所机制提供关于国际自愿认证计划的资料
- (d) 举办关于认证计划的短期培训

81. 鉴于通知要起草一份法律研究报告，所以与企业及抵消对生物多样性的影响方案及其他相关组织和倡议一道汇编并提供以下方面的资料：(a) 个案研究；(b) 关于抵消对生物多样性影响的方法、工具和准则；以及 (c) 相关国家和地区政策框架。

82. 汇编并传播有关与《公约》目标相符的采购政策的资料，包括资料交换所机制和《生物多样性公约》关于企业的通讯。

### **优先领域 3：促进企业参与《公约》进程**

83. 在《公约》各届会议前，向企业代表编制并传播指导说明，包括通过企业通讯。

84. 在缔约方大会第十届会议期间，包括高级部分，与东道国政府一道为企业参与制定备选方法。

85. 在缔约方大会第十届会议召开之际，与东道国政府一道举办技术博览会和讲习班。

86. 编制一份统计报告，确认企业参与《公约》各机构的情况、各国家的参与情况、各政府代表团的参与情况以及政府代表团以外的参与情况。

## 六、决定草案

87. 鉴于上文所述，谨建议各缔约方审议以下决定草案：

缔约方大会，

回顾其第 VIII/17 号决定

赞赏地注意到欧洲联盟理事会轮值主席国葡萄牙于 2007 年 11 月举行关于企业和生物多样性高级别会议的倡议，

欢迎德国为动员工商界参与缔约方大会第九届会议所做的各项努力，包括通过其企业和生物多样性倡议，

欢迎荷兰为举办第三次“企业与 2010 年生物多样性挑战”非正式会议所提供的支助，从而开发一些使企业参与生物多样性问题的思路，通过《公约》或支持《公约》目标得到最佳实施，作为努力实现 2010 年目标的一个手段，

还欢迎诸如企业和抵消对生物多样性的影响方案一类的倡议制定的抵消对生物多样性影响的工具，这为上述会议提供了援助，

赞赏地注意到秘书处为鼓励工商界参与所做的各项努力，包括通过企业联络中心代表团；

促请各缔约方推动工商界参与执行《公约》的三项目标

欢迎本说明第五部分所载的秘书处实施的优先领域框架并 请执行秘书酌情考虑各缔约方和组织提出的相关倡议。

- - - - -